

# สถานภาพสตรีอเมริกันช่วง 1861 - 1865 ผ่านวรรณกรรมของ Louisa May Alcott American Women's status in 1861 to 1865 by using Louisa May Alcott's Novels

---

นวัต จันทรหอม  
Nawat Junhom

วารสารโพธิวิจัย  
ปีที่ 2 ฉบับที่ 1 ม.ค. - มิ.ย. 2561

## สถานภาพสตรีอเมริกันช่วง 1861 - 1865 ผ่านวรรณกรรม ของ Louisa May Alcott

### American Women's status in 1861 to 1865 by using Louisa May Alcott's Novels

นาวัต จันท์หอม<sup>1</sup>

Nawat Junhom

#### บทคัดย่อ

บทความวิจัยนี้ได้ศึกษาเกี่ยวกับสถานภาพของสตรีอเมริกันช่วง ค.ศ. 1861 - 1865 โดยศึกษาผ่านวรรณกรรม 2 เรื่อง คือ ลิตเติ้ลวูเมน (Little Women) และเมียขั้ว (Good Wives) ซึ่งเป็นผลงานของ หลุยส์ชา เมย์ อัลคอตต์ (Louisa May Alcott) นักเขียนชาวอเมริกัน โดยศึกษาถึงสถานภาพสตรีอเมริกันในขณะที่ประเทศสหรัฐอเมริกาเกิดสงครามกลางเมือง เป็นการศึกษาผ่านวรรณกรรมรวมถึงศึกษาข้อมูลจากบทความ หนังสือ ที่เกี่ยวข้องกับประวัติศาสตร์สหรัฐอเมริการ่วมสมัยกับเนื้อหาในวรรณกรรม เพื่อทราบถึงข้อเท็จจริงทางประวัติศาสตร์ที่ผู้เขียนได้นำมาสร้างเป็นวรรณกรรม

ผลของการศึกษาพบว่า วรรณกรรมเรื่องนี้ใช้ตัวละครที่เป็นเด็กผู้หญิง 4 คน โดยต้องใช้ชีวิตท่ามกลางสงครามกลางเมือง รวมไปถึงในเนื้อหาของวรรณกรรมทำให้ทราบถึงสถานภาพสตรีอเมริกัน และปัจจัยที่ส่งผลให้เกิดความไม่เท่าเทียมกันระหว่างบุรุษและสตรีอเมริกัน ไม่เพียงเท่านั้น ยังได้ทราบถึงแนวความคิดสตรีนิยมของผู้เขียนบรรทัดฐานของสังคมที่มีต่อสตรีในช่วงเวลาดังกล่าว ประกอบกับผู้เขียนมีความต้องการที่จะให้สตรีในสังคมมีความคิดเป็นของตัวเองโดยสื่อผ่านตัวละคร รวมไปถึง

1 นิสิตระดับปริญญาตรี หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต เอกประวัติศาสตร์ คณะสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.

ความเหลื่อมล้ำในสังคมระหว่างบุรุษและสตรี แต่เนื้อหาไม่ได้เป็นการปลุกระดมความคิด แต่เป็นการสร้างจิตสำนึกให้แก่ผู้อ่านในเรื่องสตรีนิยม

คำสำคัญ สถานภาพสตรี สตรีอเมริกัน หลุยส์ซา เมย์ อัลคอตต์

## ABSTRACT

The purpose of this research is to study the status of American women from 1861 to 1865 through the two American novels - “Little Women” and “Good Wives” of Louisa May Alcott. The analysis was based on American’s history from 1861 to 1865 especially women’s role by using Louisa May Alcott’s novels, articles, American history books, researches and online medias.

The result of this study is indicated by Louisa May Alcott’s novels which shows the stories of four women, who have lived on their own during The American Civil War. This study also describes its factors of the American women’s status and their roles at that time. Moreover, the study can explain the theory of feminism, the norms of the American society in the nineteen century. Louisa May Alcott’s works advocated that women had an independent thought and characters, and to show any class inequality between men and women. However, these novels weren’t accused of fomenting violence, but it would like to realize the importance of independence and feminism.

**KEYWORD** : Women’s status, American women, Louisa May Alcott

## บทนำ

ในอดีตสตรีเป็นเพศที่ถูกกำหนดให้มีลักษณะที่อ่อนแอกว่าบุรุษ รวมไปถึงต้องอยู่ภายใต้การดูแลของบุรุษมาเป็นเวลานาน อาจเนื่องมาจากนักเขียน หรือ นัก

ปรัชญาในช่วงเวลานั้นที่เผยแพร่ความคิดดังกล่าว เช่น ชาร์ล ดาวิน ได้ให้ข้อสนับสนุนทางวิทยาศาสตร์ว่า “สมองของผู้หญิงโดยเฉลี่ยแล้วมีน้ำหนักเบากว่าสมองของผู้ชาย 5 ออนซ์ ซึ่งส่วนที่ขาดหายไปนั้นคือส่วนที่เป็นระบบความคิดทางการเมือง” ยิ่งไปกว่านั้น จอห์น รัสกิน ได้กล่าวว่า “ผู้ชายเป็นเพศแห่งผู้สร้าง ผู้กระทำและผู้ค้นคว้าแต่ผู้หญิงเป็นเพศแห่งความบริสุทธิ์และอ่อนแอ”<sup>2</sup> จากตัวอย่างที่ได้ยกมานั้นสามารถวิเคราะห์ให้เห็นถึงข้อจำกัดทางสังคมที่เกิดขึ้นกับสตรีในช่วงศตวรรษที่ 19 และทำให้สังคมมองสตรีว่าเป็นเพศที่อ่อนแอและเป็นเพศที่มักจะได้รับ ความคุ้มครองจากบุรุษ ยิ่งไปกว่านั้น การที่สตรีเป็นเพศผู้ให้กำเนิดบุตรก็เป็นอีกปัจจัยที่ทำให้มุมมองของสตรีนั้นเป็นไปในแง่ดังกล่าว การเลี้ยงลูกและการอยู่บนเรือนในขณะที่บุรุษเพศต้องไปทำงานนอกบ้านเพื่อที่จะหาเลี้ยงครอบครัวก่อให้เกิดแนวคิด เกี่ยวกับสภาพของสตรียังด้อยกว่าบุรุษในสังคม

สงครามกลางเมืองในประเทศสหรัฐอเมริกาได้เกิดขึ้นในระหว่าง ค.ศ. 1861 - 1865 โดยมีสาเหตุมาจากความขัดแย้งระหว่างรัฐทางภาคเหนือ และรัฐทางภาคใต้ ในเรื่องของทาส ส่งผลให้บุรุษต้องออกไปรบในสงครามกลางเมือง โดยให้สตรีเป็นฝ่ายดูแลบ้านและลูก ด้วยเหตุนี้ ทำให้เห็นถึงความเหลื่อมล้ำที่เกิดขึ้นในสังคมได้อย่างชัดเจน

หลุยส์ซา เมย์ อัลคอตต์ (Louisa May Alcott) มีอาชีพเป็นนักเขียนที่มีชีวิตอยู่ในช่วงที่เกิดสงครามกลางเมืองในประเทศสหรัฐอเมริกา เธอทำหน้าที่เป็นพยาบาลคอยดูแลทหารที่ได้รับบาดเจ็บจากสงคราม การที่เธอมีอาชีพเป็นนักเขียนและได้รับมอบหมายจากบรรณาธิการให้เขียนวรรณกรรมที่เกี่ยวกับเด็กและสตรี ทำให้เธอได้หยิบยกประสบการณ์ของเธอที่ได้ใช้ชีวิตท่ามกลางสงคราม รวมไปถึง เรื่องราวชีวิตครอบครัวของเธอมาสร้างเป็นวรรณกรรมเรื่อง ลิตเติ้ลวูเมน (Little Women) และเมียขั้ว (Good Wives) ทำให้วรรณกรรมทั้งสองเล่มสามารถที่แสดงให้เห็นถึงแนวคิดของเธอในเรื่องสตรีนิยมและ มุมมองต่างๆ ในสังคมขณะนั้นไม่ว่าจะเป็นการเข้าสังคม การแต่งงาน และความเป็นอยู่ของสตรีในประเทศสหรัฐอเมริกา ด้วยเหตุนี้เอง

2 วราวดี วงศ์สง่า. (2535). การศึกษาทัศนคติที่สนับสนุนสิทธิสตรีของนักเขียนศตวรรษที่ 19 ในนวนิยายชิ้นสำคัญภาษาอังกฤษ หน้า 39.

วรรณกรรมทั้งสองเล่มได้กลายเป็นผลงานสร้างชื่อให้แก่เธอ

ผลงานของหลุยส์ซา เมย์ อัลคอตต์ (Louisa May Alcott) เกิดเมื่อวันที่ 29 พฤศจิกายน 1832 ที่ Germantown, Pennsylvania, United States และเสียชีวิตในวันที่ 6 มีนาคม 1888 ที่ Boston, Massachusetts, United States อายุ : 55 ปี มีอาชีพเป็นนักเขียนที่มีชีวิตอยู่ในช่วงที่เกิดสงครามกลางเมืองในประเทศสหรัฐอเมริกา เธอทำหน้าที่เป็นพยาบาลคอยดูแลทหารที่ได้รับบาดเจ็บจากสงคราม การที่เธอมีอาชีพเป็นนักเขียนและได้รับมอบหมายจากบรรณาธิการให้เขียนวรรณกรรมที่เกี่ยวกับเด็กและสตรี ทำให้เธอหยิบยกประสบการณ์ของเธอที่ได้ใช้ชีวิตท่ามกลางสงคราม รวมไปถึง เรื่องราวชีวิตครอบครัวของเธอมาส่งสร้างเป็นวรรณกรรมเรื่อง สตรีฉุนฉิม (Little Women) ซึ่งเป็นเรื่องราวของสี่พี่น้องที่ต้องอยู่ดูแลกันเองในครอบครัวขณะที่พ่อต้องไปเป็นทหารและแม่ต้องไปดูแลเหล่าทหารที่บาดเจ็บ และได้เขียนถึงกิจกรรมต่างๆ ของเด็กทั้งสี่ ไม่ว่าจะเป็นการแสดงละคร การเล่นเปียโน หรือแม้กระทั่งการที่ โจ ตัดผมของตนเองไปขายเพื่อนำเงินมาให้แม่ใช้ไปเยี่ยมพ่อที่ไม่สบาย ภายหลังจากเรื่อง สตรีฉุนฉิม (Little Women) มีกระแสตอบรับที่ดีทำให้ หลุยส์ซาเขียนเรื่อง เมียขวัญ (Good Wives)<sup>3</sup> ซึ่งเป็นเรื่องราวต่อจากเรื่องแรก แต่จะมีการเปลี่ยนแปลงให้ตัวละครหญิงทั้ง 4 ตัวละครมีการสถานภาพที่เปลี่ยนไป ไม่ว่าจะเป็นการที่ เมก ได้แต่งงานกับจอห์น การทำงานในสำนักพิมพ์ของ โจ และการเข้าสังคมของ เอมี่ การสร้างเรื่องราวและการกำหนดลักษณะของตัวละครที่แตกต่างกัน เป็นสิ่งที่สามารถดึงดูดความสนใจและทำให้การอ่านมีความสุข หลุยส์ซาได้สร้างตัวละครเป็น 4 ตัว ซึ่งในแต่ละตัวละครจะมีลักษณะที่แตกต่างกันออกไป เมก เป็นผู้รักการแสดงละคร เขียนบท และทำความสะอาดบ้าน โจ เป็นผู้รักการเขียนหนังสือ การเขียนเรื่องราวของเธอสามารถทำให้เธอมีรายได้จากการเขียน บท เป็นผู้รักการเล่นเปียโน และน้องคนเล็กของบ้าน เอมี่ เป็นคนที่มีรูปร่างหน้าตาที่สง่างาม และชอบการ

3 เรื่องสตรีฉุนฉิม และเมียขวัญ ได้มีการแปลเป็นภาษาไทยโดย อาจารย์ สนิทวงศ์ หรือ อูไร สนิทวงศ์ ณ อยุธยา โดยผลงานของ อาจารย์ สนิทวงศ์ โดยมักจะแปลวรรณกรรมคลาสสิกและให้แง่คิดหรือคิดแต่ผู้อ่านทำให้สามารถอ่านได้ทั้งเด็กและผู้ใหญ่ ผลงานเรื่องอื่นๆ ที่ได้ตีพิมพ์ ยกตัวอย่างเช่น เงาบาป กระหม่อมน้อยของลุงทอม และไฮดี้ เป็นต้น

วาดรูป<sup>4</sup> ทั้งหมดนี้เป็นลักษณะของตัวละครหลักที่หลุยส์ซาได้สร้างขึ้นมาซึ่งมีความแตกต่างกัน สามารถวิเคราะห์จากแนวคิดที่เธอได้สร้างตัวละครให้มีลักษณะที่แตกต่างกันได้ว่าเป็นการเข้าถึงเรื่องราวของสังคมในช่วงนั้น โดยเป้าหมายที่เขียนหนังสือเล่มนี้ก็ เนื่องจากสำนักพิมพ์มีความต้องการที่จะเข้าถึงกลุ่มเป้าหมายผู้อ่านที่เป็นสตรี<sup>5</sup> และสตรีในช่วงที่เกิดสงครามกลางเมืองนั้น ส่วนใหญ่ก็จะทำงานที่โรงงาน<sup>6</sup> หรือไม่ก็เป็นแม่บ้านคอยดูแลความเรียบร้อยของบ้าน ซึ่งถือว่างานของหลุยส์ซาสามารถที่จะเข้าถึงทุกช่วงอายุไม่เพียงเฉพาะเด็กเท่านั้นแต่ยังเข้าถึงสตรีชนชั้นกลางและสตรีชนชั้นแรงงานด้วย

### วัตถุประสงค์ของการวิจัย

1. เพื่อศึกษาสถานภาพของสตรีอเมริกัน ช่วงเวลา 1861 - 1865 ผ่านวรรณกรรมของ หลุยส์ซา เมย์ อัลคอตต์ (Louisa May Alcott)
2. เพื่อศึกษาแนวคิดของผู้เขียนในเรื่องสถานภาพของสตรีผ่านวรรณกรรมของ หลุยส์ซา เมย์ อัลคอตต์ (Louisa May Alcott) เรื่อง สตรีรุ่นี (Little Women) และ เมียขวิญ (Good Wives)

### วิธีการวิจัย

งานวิจัยนี้เป็นการวิจัยโดยใช้วิธีการวิจัยทางประวัติศาสตร์ (Historical Approach) ใช้การวิเคราะห์ตีความข้อมูลจากเอกสารเป็นหลัก ทั้งจากหนังสือหนังสือพิมพ์ บทความ งานวิจัย และสื่อออนไลน์ และนำเสนอโดยการพรรณนาวิเคราะห์ (Analytical Description) โดยการศึกษาจากเอกสารที่เกี่ยวข้องกับประวัติศาสตร์ของประเทศสหรัฐอเมริกาในช่วงสงครามกลางเมือง

4 Jing jing. (march, 2016). *Different Characters and Destines of Four Sisters in Little Women. Journal of Literature and Art Studies*. Vol 6 (no.3). p. 255.

5 บาร์บารา ลีเซอร์มัน. *เล่มเดิม*. หน้า 106.

6 Library of congress. (2017). *Women and the Civil war*. p 4.

## ผลการวิจัย

สถานภาพสตรีอเมริกันช่วง 1861 - 1865 ยังไม่ได้มีความเท่าเทียมกับบุรุษ ดังเช่นในปัจจุบัน นักเขียนสตรีชาวอเมริกัน *หลุยส์ซา เมย์ อัลคอตต์* เป็นนักเขียนร่วมสมัยในเหตุการณ์สงครามกลางเมืองในประเทศสหรัฐอเมริกา ได้ถ่ายทอดเรื่องราวผ่านวรรณกรรม *สี่ดรุณี* (Little Women) ซึ่งได้ตีพิมพ์ในปี 1868 และ *เมียขั้วญ* (Good Wives) ตีพิมพ์ในปี 1869<sup>7</sup> ผลงานทั้งสองเล่มก็ได้สร้างชื่อเสียงให้แก่หลุยส์ซาเป็นอย่างมาก การที่หลุยส์ซาได้หยิบยกประเด็นต่างๆ ที่เกี่ยวกับสตรีมานำเสนอ เช่น สถานภาพของสตรีอเมริกัน บรรทัดฐานของสังคม และภาระของสตรีที่เพิ่มขึ้นหลังจากแต่งงาน ทำให้เมื่อได้อ่านผลงานของหลุยส์ซาทำให้ทราบถึงแนวคิดสตรีนิยมที่เธอได้สอดแทรกลงไปในเรื่อง โดยเธอได้สร้างให้มีตัวละครหลัก 4 ตัวละคร “*มากาเร็ต โจเซฟิน เอลิซาเบท และเอมี*” โดยตัวละครทั้ง 4 ตัวละคร ต้องอยู่บ้านโดยไม่มีพ่อและแม่คอยดูแล ต้องทำงานด้วยตัวเอง เนื่องจากเหตุการณ์ความไม่สงบที่เกิดขึ้นในประเทศสหรัฐอเมริกา การที่เธอได้เขียนเรื่องราวเกี่ยวกับสตรีซึ่งแตกต่างจากแนวการเขียนในช่วงนั้นที่มักเป็นเรื่องราวเกี่ยวกับ ศาสนา ปรัชญา ทำให้ผลงานของหลุยส์ซาได้สร้างชื่อเสียงให้แก่เธอเป็นอย่างมาก เพิ่มการอธิบายลักษณะของเด็กหญิงทั้งสิ้น

วรรณกรรม Little Women และ Good Wives ได้เขียนขึ้นหลังจากที่สงครามกลางเมืองสิ้นสุดลงแล้ว แต่ด้วยเนื้อเรื่องเกี่ยวกับสงครามกลางเมืองในประเทศสหรัฐอเมริกาซึ่งเป็นเรื่องราวทางประวัติศาสตร์ที่เกิดขึ้นจริง ทำให้เมื่อผู้อ่านได้อ่านแล้วสามารถที่มีความรู้สึกร่วมกับเหตุการณ์ต่างๆ ได้ รวมไปถึงในเรื่องสถานภาพของสตรีอเมริกันที่หลุยส์ซาได้สอดแทรกลงไปในเรื่องหาซึ่งล้วนแต่เป็นเรื่องราวที่เกิดขึ้นในสังคมอเมริกา โดยเฉพาะกับสตรีอเมริกันเอง

หลุยส์ซาทำหน้าที่เป็นพยาบาลคอยดูแลทหารที่ได้รับบาดเจ็บ ซึ่งหลุยส์ซาได้นำเรื่องราวดังกล่าวไปใส่ลงในเรื่อง Little Women โดยแม่ของเด็กหญิงทั้ง 4 ได้

7 Wikipedia. (2017). Little Women. (online).

8 ในการตีพิมพ์ครั้งแรก หนังสือเรื่อง *เมียขั้วญ* (Little Women) ขายหมดได้อย่างรวดเร็วถึง 2,000 เล่ม และยังได้นำมาสร้างเป็นภาพยนตร์ครั้งแรกในปี 1917 จนกลายเป็นที่นิยม อีกทั้งยังนำไปดัดแปลงสร้างเป็นการตูนของประเทศญี่ปุ่น และบทละครเวที

ทำหน้าที่เป็นพยาบาลดูแลทหารในสงคราม ยิ่งไปกว่านั้น เมื่อศึกษาถึงสถานภาพสตรีอเมริกันในช่วงที่เกิดสงครามกลางเมืองในประเทศสหรัฐอเมริกา สตรีส่วนใหญ่ไม่ได้รับอนุญาตให้เข้าร่วมรบในสงครามกลางเมืองแม้จะยินยอมและต้องการเข้าร่วมก็ตาม จากบันทึกของหลุยส์ซาทำให้ทราบถึงความคิดที่จะเข้าเป็นส่วนร่วมในสงครามกลางเมืองแต่ไม่รับโอกาสจึงได้บันทึกเรื่องราวลงในบันทึกส่วนตัว ดังนี้

*“April. - War declared with the south and our Concord company went to Washington. A busy time getting them ready and a sad day seeing them off; for in a little town like this we all seem like one family in times like these. At the station the scene was very dramatic, as the brave boys went away perhaps never to come back again. I’ve often longed to see a war and now I have my wish. I long to be a man, but I can’t fight, I will content myself with working for those who can.”<sup>9</sup>*

จากเนื้อหาที่หลุยส์ซาได้บันทึกไว้ทำให้ทราบถึงความคิดของเธอที่อยากจะช่วยในการรบแต่ทำไม่ได้หากเพียงแต่เพราะเธอมีเพศสภาพที่เป็นผู้หญิง เห็นได้จากข้อความที่ว่า *“I long to be a man, but I can’t fight, I will content myself with working for those who can”* แปลว่า เธออยากจะเป็นผู้ชายแต่เมื่อเธอเป็นไม่ได้จึงไม่สามารถที่จะต่อสู้ในสงครามได้ เธอทำหน้าที่อื่นเท่าที่เธอจะสามารถทำได้ เธอจึงได้ตัดสินใจช่วยเหลือบ้านเมืองในช่วงเวลาที่เกิดเป็นสงครามกลางเมืองในฐานะของพยาบาลดูแลทหารที่ได้รับบาดเจ็บแทน

ความคิดเห็นที่เกี่ยวกับสตรีนิยมและความไม่เท่าเทียมระหว่างเพศไม่ได้เพิ่งเกิดในช่วงที่หลุยส์ซาเขียนวรรณกรรม แต่เริ่มขึ้นในปี 1840 ที่กรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ อังกฤษ โดยมี ลูเซเธีย มอตต์ (Lucretia Mott) and เอลิซาเบธ เคตตี สแตน

9 Delphine Laire. (2009). *Little Women, A Feminist study*, p. 12.



ตัน (Elizabeth Cady Stanton) เป็นผู้จัดการการประชุม ที่ชื่อว่า Seneca Falls convention ที่รัฐนิวยอร์ก การประชุมครั้งนั้นส่งผลให้เกิดเป็นกระแสการเรียกร้องความเท่าเทียมในสังคมให้กับสตรี ในพื้นที่อื่นๆ เช่น รัฐแมสซาชูเซต การประชุมดังกล่าวยังเป็นที่ถูกจับตามองเนื่องจากผู้ออกมาแสดงความคิดเห็นต่อสาธารณะชนเป็นสตรี ไม่ใช่บุรุษ ยิ่งไปกว่านั้น ยังเป็นการเรียกร้องสิทธิของสตรี ซึ่งนำมาสู่การเปิดโอกาสให้สตรีมีสิทธิเลือกตั้ง

หุล์สซ่าเป็นส่วนหนึ่งของสตรีที่แสดงออกให้เห็นถึงความต้องการที่จะให้สตรีได้รับความเท่าเทียมกันในสังคม เธอเป็นส่วนหนึ่งในการสมัครเข้าร่วมลงคะแนนเสียงในเมืองแมสซาชูเซต เมื่อเธอได้รับโอกาสนั้นเธอยังทำหน้าที่เป็นกระบอกเสียงในการเชิญชวนสตรีเมืองใกล้เคียงให้ร่วมลงชื่อเข้ารับการเลือกตั้ง<sup>10</sup> การกระทำเช่นนี้แสดงให้เห็นว่า ในการถ่ายทอดเรื่องราวของหุล์สซ่าผ่านตัวละครทั้ง 4 ตัวละครในเรื่อง Little Women และ Good Wives เกี่ยวกับแนวคิดสตรีนิยม เป็นการสร้างจิตสำนึกให้แก่สตรีที่ได้อ่านหนังสือของเธอ ซึ่งเหมือนกับตัวของหุล์สซ่าที่พยายามจะเป็นส่วนหนึ่งของการเรียกร้องความเท่าเทียมในสังคม

สถานภาพของสตรีที่หุล์สซ่าได้นำเสนอผ่านตัวละครหลักจากเรื่อง Little Women และ Good Wives ทำให้ทราบแนวคิดสตรีนิยมของเธอ โดยผ่านการสร้างตัวละครที่แตกต่างกัน “เมก หรือ มากาเรต” ถูกกำหนดให้เปรียบเสมือนบรรทัดฐานของสังคม ทั้งเรื่อง ความคิดของเมกที่อยากจะใช้ชีวิตสบาย มีเงินทองและแต่งตัวหรูหราสวยงาม และอีกตัวละครที่หุล์สซ่าได้สร้างขึ้นเพื่อนำเสนอความคิดของเธอคือ “โจ หรือ โจเซฟิน” หญิงสาวผู้มีความคิดและลักษณะที่แตกต่างกับเมก

การนำเสนอเรื่องราวที่เกี่ยวกับสถานภาพของสตรีในผลงานของหุล์สซ่าทำให้ทราบถึงการใช้ชีวิตและแนวคิดของสตรีในสังคมขณะนั้น ตัวอย่างเช่น ในหนังสือ Little Women ตอนที่ เมก พี่คนโต และโจ ได้รับการัดเชิญจากมิสซิสการ์ดิเนอร์ให้ไปร่วมงานแต่งงานในคืนวันปีใหม่ สามพี่น้องรู้สึกตื่นเต้นวันเสียแต่ โจ ลูกสาวคนรองของบ้าน ที่มีความรู้สึกที่ไม่อยากที่จะเข้าไปร่วมงานแต่งงานในคืนนั้น โจพยายามที่จะ

10 Rebecca Beatrice Brooks. (2011). *Louisa May Alcott: The First Woman Registered to Vote in Concord.* (online)

หลีกเลี่ยงการไปร่วมงานเนื่องจากเธอไม่ชินกับการออกงานสังคมอย่างงานเต้นรำ โจไม่คุ้นชินที่จะต้องออกงาน เพราะว่าเธอมักจะข่มขามและไม่ได้มีบุคลิกเป็นผู้หญิงที่บอบบางแบบ เมก พี่สาวของเธอ การที่หลุยส์ซาได้ให้ตัวละคร โจ เป็นเด็กสาวที่ไม่ได้อ่อนหวานและไม่ได้ชอบการใส่ชุดเดรสเพื่อไปออกงาน เนื่องจากเธอได้เอานิสัยและความคิดของเธอมาใส่ในตัวละครโจ เห็นได้จากการเริ่มแนะนำตัวละครให้ผู้อ่านสามารถที่จะจินตนาการลักษณะตัวละครได้ *ตัวละครโจ หรือ โจเซฟิน* ได้ถูกวางบุคลิกแตกต่างจากพี่น้องทั้ง 3 “โจเซฟินน้องคนรอง อายุ 15 ปี รูปร่างสูงผอม ผิวคล้ำ ตูรปรั่งคล้ายๆ ลูกม้า แขนยาวยาวเกะกะ ปากเหม็นเสมอ โจมีหลังโก่ง เท้าและมือใหญ่ เด็กหญิงผู้นี้ไม่สนใจในเรื่องเสื้อผ้าและเครื่องแต่งตัว และไม่พอใจที่กำลังจะเติบโตเป็นสาว”<sup>11</sup> ซึ่งการที่ตัวละครโจ มีความคิดที่ไม่สนใจในเรื่องเสื้อผ้าและการแต่งตัว รวมไปถึงการไม่พอใจที่กำลังจะเติบโตเป็นสาว แสดงให้เห็นว่าตัวของหลุยส์ซาได้นำเอาความคิดของตนเองที่อยากจะเป็นผู้ชายไปสร้างเป็นลักษณะของตัวละครโจ ไม่เพียงเท่านั้นการที่โจมีลักษณะความเป็นผู้ชายมากกว่าการรักสวยรักงามเหมือนกับสตรีทั่วไปในสังคม ทำให้ เมก พี่สาวคนโตของบ้านต้องคอยเตือนโจให้รักษาภาพลักษณ์ของตนเหมือนกับสตรีทั่วไป เช่น งานเต้นรำ ที่เป็นงานของเหล่าสตรีที่ต้องแต่งตัวสวยมาพบปะกัน โจ ซึ่งเป็นคนไม่รักสวยรักงาม จึงต้องถูกพี่สาวคอยสั่งสอนเวลาอยู่ในงาน “ไม่เอาละ ขยับตาไม่ใช่กริยาของผู้หญิง ที่จะเลิกก็ว่าถ้ามีอะไรผิดปกติ และพยักหน้าด้วยถ้าน้องทำถูกแล้ว อย่าทำหลังโก่งแล้วก็เดินก้าวสั้นๆ และอย่าจับมือใครจนกว่าจะมีคนแนะนำให้รู้จักกับเขา”<sup>12</sup> จากคำพูดที่เมกได้สั่งให้โจทำเช่นนี้ สามารถวิเคราะห์ได้ว่า การเข้าไปในงานเต้นรำ แล้วเมกต้องคอยดูแลโจ เปรียบได้กับการที่สังคมกำหนดคสถานภาพของสตรีในสังคมให้เป็นไปในทิศทางที่ต้องการ ดังที่ได้กล่าวมาข้างต้นในเรื่องที่กลุ่มคนที่มิชื่อเสียง หรืออำนาจให้กำหนดหรือแม้กระทั่งบุรุษที่มีความรู้ได้ออกมาสร้างทฤษฎีให้สตรีต้องอยู่ภายใต้การดูแลของบุรุษและต้องมีความอ่อนน้อม เช่นเดียวการที่เมกต้องการให้โจเป็นผู้หญิงที่อ่อนน้อม ไม่แสดงอาการกระโดดกระตาก และการจับมือกับบุรุษในงานเต้นรำวันสั้นปี

11 หลุยส์ซา เมย์ อัลคอตต์ (2549). *สี่ตระกูล*. แปลโดย อ. สนิทวงศ์. หน้า 14.

12 *แหล่งเดิม*. หน้า 48.

## ด้านการเข้าถึง

ผู้หญิงหลายคนในศตวรรษที่ 19 มีสิ่งที่คาดหวังในชีวิตเพียงไม่กี่อย่าง แต่งาน มีบุตร และใช้ชีวิตเป็นแม่บ้านแม่เรือนดูแลบ้าน แต่ในความเป็นจริงแล้วพวกเธอไม่ได้มีความต้องการอย่างนั้น เพียงแต่ในสังคมมีอาชีพให้พวกเธอทำไม่มาก<sup>13</sup> ซึ่งตัวละครเมก สามารถจะแสดงออกถึงสภาพสังคมช่วงเวลานั้น รวมไปถึงด้านความต้องการของผู้หญิงในช่วงเวลานั้นได้เป็นอย่างดี การรักสวयรักงามไม่ได้เพิ่งขึ้นเกิดกับสตรีในปัจจุบันแต่มีในสังคมมานาน โดยในช่วงคริสต์ศตวรรษที่ 19 สตรีได้มีนิยมสีผิวแบบขาว (Pale) และยังคงนิยมใช้ลิปสติกอย่างแพร่หลาย รวมไปถึงการใส่น้ำหอมโคโลญเพื่อให้มีกลิ่นตัวที่หอมเหมือนกับสตรีชั้นสูง ในกลุ่มสตรีที่รักสวयรักงาม ซึ่งเหล่านี้เป็นสิ่งที่สามารถแสดงให้เห็นว่าสตรีต่างสนใจในความสวยความงามผ่านการแต่งกาย แต่งหน้า และการใช้โคโลญ<sup>14</sup> หลุยส์ซาได้นำเรื่องการรักสวयรักงามของสตรีมาใส่ให้ตัวละครเมก พี่สาวคนโตของบ้าน โดยเฉพาะช่วงเวลาที่มีเมกได้แต่งงานกับจอห์น และได้สร้างครอบครัวอยู่กับเขา มีบ่อยครั้งที่เมกได้นำเงินไปใช้จ่ายสุรุ่ยสุร่ายในการซื้อของใช้ไม่จำเป็นอย่างเสื้อผ้า ในตอนที่เมกได้ไปซื้อของกับซอลลี เพื่อนของเธอ เธอได้ใช้เงินไปจ่ายซื้อของแต่งตัวแต่เธอไม่ได้ยับยั้งความอยากได้ ทำให้รายจ่ายของเธอมีมากขึ้น โดยไม่คำนึงว่าสามีของเธอเป็นเพียงชายที่หาเช้ากินค่ำ ไม่ได้มีฐานะดี “จอห์นคะ เดือนนี้ฉันไม่อยากให้เธอดูสมุดบัญชีรายจ่ายของฉันเลยคะ เพราะฉันสุรุ่ยสุร่ายเหลือเกินเดือนนี้ ฉันออกไปเที่ยวไหนๆ บ่อย จึงต้องมีเสื้อผ้ามาก และซอลลิก็ก็นำมาให้ฉันซื้อผ้าตัดเสื้อใหม่เสมอ”<sup>15</sup> สังคมที่เมกได้เข้าไปอยู่เป็นตัวลึ่งที่ทำให้เธอเกิดความอยากมีอยากได้เหมือนกับเพื่อนๆ ของเธอในกลุ่ม ทำให้เธอต้องนำเงินที่จอห์นสามีของเธอไว้ใจให้เธอเป็นคนเก็บไว้มาใช้จ่ายสุรุ่ยสุร่าย ก็เป็นสิ่งที่เกิดขึ้นในสังคมอเมริกันช่วงนั้นจริง สามารถวิเคราะห์ได้ว่าสิ่งที่หลุยส์ซาได้นำเสนอแง่มุมที่เหล่าสตรีในสังคมต่างก็มีความต้องการที่จะเป็นคนดูดีในกลุ่มสังคม ทำให้ต้องนำเงินมาใช้จ่ายในการซื้อของมาประดับความงาม เป็นสิ่งที่สิ้นเปลืองและไม่ได้เกิด

13 Jing jin. Jing jing. (march, 2016). *Op. cit.* p 257.

14 Tim Lamberg. (2017). *Cosmetics in the Ancient World.* (online).

15 หลุยส์ซา เมย์ อัลคอตต์. (2519). *เล่มเดิม.* แปลโดย อ. สนิทวงศ์. หน้า 104.

ประโยชน์อะไรนอกจากความสวยงาม ไม่เพียงเฉพาะเมกที่ต้องการมีบทบาทในสังคม เอมี่น้องคนสุดท้องของบ้านก็เป็นเช่นเดียวกัน ขณะที่เธอได้เรียนวาดเขียน โรงเรียนของเธอจะมีการหยุดเรียนในอาทิตย์หน้าทำให้เธอมีความคิดที่จะชวนเพื่อนๆ มาจัดงานเลี้ยงเล็กๆ ที่บ้าน โดยเอมี่ต้องการที่จะให้เหล่าเพื่อนๆ ที่มีฐานะดีประทับใจ แต่ท้ายที่สุดในงานมีแขกเพียงคนเดียวเท่านั้น ซึ่งทำให้เห็นว่า บางครั้งหากเราพยายามทำตัวเองให้ดูหรูหรา มีเงิน ก็ไม่สามารถที่จะทำให้เรากลายเป็นที่ยอมรับของสังคมได้ ดังเช่นที่กล่าวมาว่าตัวของหลุยส์ซาที่เป็นผู้เขียน ค่อนข้างที่จะไม่ชอบการทำตัวเป็นผู้หญิง การแต่งตัวและการแสดงกริยาเป็นผู้หญิงเสียเท่าไร อาจมีสาเหตุมาจากการดูแลในวัยเด็ก หรือสภาพแวดล้อมช่วงที่หลุยส์ซาเป็นเด็ก เลี้ยงดูจากของครอบครัวของเธอ ไม่ได้เลี้ยงดูเธออย่างผู้หญิงทั่วไป แต่เป็นการดูแลให้มีความอดทน และต่อสู้เนื่องจากครอบครัวของเธอมิมีฐานะทางการเงินไม่ดี โดยพ่อของหลุยส์ซามักจะเรียกเธอว่า “ลูกชาย” แทนที่จะเป็น “ลูกสาว”<sup>16</sup>

ตัวละครโจ ในหนังสือ Little Women ได้แสดงความรู้สึกที่ไม่ชอบการออกงานสังคม เนื่องจากต้องสวมชุดที่พะรุงพะรังและต้องแต่งหน้าให้ดูสวย ซึ่งแตกต่างกับลักษณะนิสัยของ โจ ซึ่งเป็นคนเรียบง่าย แต่ในหนังสือ Good Wives ซึ่งเป็นเล่มที่หลุยส์ซาแต่งขึ้นภายหลังจากหนังสือ Little Women ได้รับความนิยมจากผู้อ่าน และเมื่อ โจ ได้พบกับสังคมใหม่ๆ ภายหลังจากที่เธอได้เข้าทำงานที่สำนักพิมพ์วิกาลี วอลกาโน ทำให้เธอได้พบกับสังคมที่กว้างขึ้น ลักษณะการเข้าสังคมจึงเปลี่ยนไป ไม่ใช่เพียงการเข้าร่วมการเต้นรำ แต่อาจหมายถึงการพบปะผู้คนที่จะสามารถทำให้เธอมีความก้าวหน้าในด้านหน้าที่การงาน ยกอย่างเช่น “มิสเนอร์ตันได้รับเชิญไปงานสมาคมวรรณกรรมแห่งหนึ่ง หล่อนพาใจไปด้วย หญิงคนนี้รู้สึกสนใจในความทะเยอทะยานใจของโจ และได้เอาใจใส่ช่วยเหลือโจในงานประพันธ์อยู่เสมอ. โจไปงานคืนนั้น โดยเตรียมพร้อมที่จะโค้งงอและยกย่องบูชาผู้มีเกียรติเหล่านั้นซึ่งเธอปรารถนาที่จะได้เห็นเสียหนักหนา”<sup>17</sup> ตัวอย่างที่ยกมาสามารถวิเคราะห์ได้ว่าจากเดิม

16 Lyde cullen Zizer. (2000). *The Political work of Northern Women Writer and the civil war, 1850-1872*. p 46.

17 หลุยส์ซา เมย์ อัลคอตต์. (2519). *เล่มเดิม*. หน้า 255.

โจ ไม่ชอบการเข้าสังคมแต่เมื่อจำเป็นต้องมารวมงานโดยงานที่เธอได้เข้าร่วมครั้งนี้ ให้โอกาสเธอได้พบกับนักเขียนที่มีชื่อเสียง หรือพบบุคคลสำคัญที่ส่งผลดีต่องานของเธอ แต่เมื่อเธอได้พูดคุยกับกลุ่มคนเหล่านั้นแล้วกลับทำให้เธอรู้สึกผิดหวัง เพราะความคิดของบุคคลเหล่านั้นมีเพียงเงินเท่านั้นที่เป็นสิ่งสำคัญ โดยไม่สนใจศีลธรรม ความดีของบุคคล และไม่สามารถทำให้เธอได้เข้าใจปรัชญามากขึ้นดังที่เธอตั้งความหวังไว้ ความคิดของ โจ ภายหลังจากการเข้าร่วมวงสนทนาภายในงานสังคมแล้วได้รับรู้ถึงสิ่งสำคัญที่สุดในการใช้ชีวิตไม่ใช่ปรัชญาหรือความดีแต่เป็นเพียง เงิน ที่เป็นสิ่งที่สังคมต้องการ

### ด้านการสมรส

การแต่งงานเป็นสิ่งผู้หญิงหลายๆ คนใฝ่ฝัน เช่นเดียวกับตัวละคร เมก ซึ่งเป็นพี่คนโตของบ้าน เมกได้แต่งงานกับ จอห์น บรุก ซึ่งเป็นครูสอนพิเศษของลอรี ทั้งสองได้พบรักกัน และตกลงที่จะแต่งงานกัน แต่เธอกับจอห์นไม่สามารถที่จะแต่งงานกันได้เลยหลังจากที่ตกลงกัน เนื่องจากป่าของเธอไม่เห็นด้วยที่จะให้เมกแต่งงานกับจอห์น เธอไม่ยอมให้มีการจัดงานแต่งงานระหว่างทั้งสอง พร้อมทั้งวิจารณ์ฐานะของจอห์น ว่ายากจนและจะมาเกาะครอบครัวมาร์ชกิน แต่เมกกียืนยันที่จะแต่งงานกับจอห์นจนทำให้ป่ามาร์ชโกรธทั้งคู่มาก การกระทำของเมกค่อนข้างที่จะแตกต่างกับลักษณะของสถานภาพสตรีทั่วไปในสังคมอเมริกันขณะนั้น เนื่องจากอำนาจส่วนใหญ่ในการตัดสินใจ หรือเลือกคู่ครองมักเป็นของบุรุษ ในด้านเศรษฐกิจก็เช่นกัน และแม้ว่าผู้เป็นพ่อจะทิ้งสมบัติไว้ให้ลูกสาว แต่เมื่อเธอแต่งงานสมบัติทุกอย่างจะตกไปเป็นของสามีทันทีตามกฎหมาย<sup>18</sup> แต่เมกกียืนยันที่จะแต่งงานกับคนที่ตนรัก และไม่ทำตามที่ป่ามาร์ชเตือน เรื่องราวตอนนี้สามารถวิเคราะห์ได้ว่า เมกเปรียบเสมือนกับสัญลักษณ์ของสตรีในสังคม และหลยส์ซาเชื่อว่าสตรีควรจะทำอะไรตามใจตนเอง มีจุดยืนเป็นของตนเอง ไม่เป็นเบี้ยล่างให้กับบุรุษ โดยที่เธอได้เลือกสถานภาพการแต่งงาน ซึ่งการแต่งงานของสตรีถือเป็นเรื่องใหญ่ในชีวิต การไม่ได้แต่งงานกับคนที่รักก็ต้องทนใช้ชีวิต

18 วรวิ วงศ์สง่า. (2535). *เล่มเดิม*. หน้า 39.

กับคนที่ไม่ได้รักไปทั้งชีวิต ในตอนท้ายของเรื่อง โจ และลอรี กลายเป็นคู่ที่ทุกคนที่ได้ อ่านหนังสืออยากที่จะให้ทั้งสองได้ลงเอยโดยการแต่งงานกัน แต่หลุยส์ซาได้ให้ทั้งสอง ไม่ได้ลงเอยด้วยแต่งงานกัน โดยโจไม่เลือกพระเอกที่มีเสน่ห์ แต่บภพอย่างลอรี อาจารย์แบร์ก็ไม่ใช่พระเอกในฝันของสาววัยรุ่น แต่โจเชื่อว่าอาจารย์แบร์เหมาะกับ เธอมากกว่าลอรี นั่นก็แสดงให้เห็นถึงจุดสำคัญคือโจเลือกสามีเอง<sup>19</sup> และหนังสือเรื่อง Little Women ได้สร้างขึ้นมาก็เพื่อที่จะให้เด็กๆ ในช่วงนั้นได้อ่าน และสามารถ วิเคราะห์ได้ว่าหลุยส์ซาอาจต้องการเรียกร้องและให้สตรีหันมาใส่ใจในเรื่องสิทธิ ของตนเอง โดยเริ่มจากการแต่งงานกับคนที่ตัวเองรัก

ชีวิตภายหลังการแต่งงานของแมกและจอห์นในช่วงแรกเป็นไปอย่างราบรื่น แต่ภายหลังจากแมกได้ให้กำเนิดลูก 2 คน เป็นแฝดหญิงชาย ผู้หญิงชื่อ เดซี ผู้ชายชื่อ เดมี<sup>20</sup> ซึ่งเป็นการนำเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นจริงของครอบครัวผู้เขียนมาสร้างเป็นเรื่องราว โดยน้องสาวของหลุยส์ซาชื่อ แอนนา ที่ต้องดูแลลูกชายสองคนภายหลังจากที่สามีเสียชีวิต<sup>21</sup> การที่เธอได้มีลูกกับจอห์นนั้น หลุยส์ซาต้องการแสดงถึงความคิดที่ว่า การ แต่งงานและมีลูกเปรียบเสมือนกับการขาดอิสรภาพ<sup>22</sup> ทำให้เธอกลายเป็นคนที่ต้อง คอยทำงานในบ้าน และดูแลสามี ซึ่งเป็นสิ่งที่สตรีในช่วงศตวรรษที่ 19 จำเป็นที่จะต้อง ทำ ในช่วงที่ลูกทั้งสองของเธอมืออายุ 1 ขวบ เธอต้องยิ่งดูแลเอาใจใส่ดูแลลูก มากกว่าเดิม จนทำให้จอห์น สามีของเธอเริ่มที่จะมีความคิดว่าเขากำลังถูกแย่งความ รักจากเธอไป เนื่องจากว่า จอห์นไม่สามารถที่จะเดินเสียงดังในบ้านเนื่องจากแมก เกรง ว่าลูกทั้งสองของเธอจะตื่น รวมถึงภรรยาของเขาไม่ได้มาส่งเขาที่จุกลาก่อนไปทำงาน และจุกต้อนรับเมื่อเขาถึงบ้านอย่างที่เคยทำในทุกๆ วัน โดยวัฒนธรรมอเมริกันที่สามี ต้องจุกภรรยา ก่อนจากบ้าน<sup>23</sup> ได้รับอิทธิพลจากชาวยุโรปที่อพยพเข้ามาอาศัยใน

19 บาร์บารา ลิเซอร์มัน. *เล่มเดิม*. หน้า 110.

20 หลุยส์ซา เมย์ อัลคอตต์. (2519). *เล่มเดิม*. แปลโดย อาจารย์ สนิทวงศ์. หน้า 113.

21 Cornelia Meigs. (1951). *The story of the Author of Little Women Invincible Louisa*. p 225.

22 Wikipedia. (2017). *op. cit.*

23 ในปี 1980 มีการศึกษาว่าสามีที่จุกภรรยา ก่อนไปทำงาน มีความเสี่ยงที่จะเกิดอุบัติเหตุทางรถยนต์น้อยลง และมีรายได้สูงมากกว่าสามีที่ละเลยการจุกภรรยา ก่อนออกจากบ้านไปทำงาน

ประเทศสหรัฐอเมริกาเพื่อแสดงถึงความรักที่มีต่อกัน<sup>24</sup> ทำให้แมกและสามีเกิดปัญหากันซึ่งตรงกับความคิดของหลุยส์ซาที่ไม่ต้องการที่จะต้องมีการแต่งงานและสามี<sup>25</sup> ทำให้หลุยส์ซาตัดสินใจที่จะไม่สมรสกับชายใด และการที่เธอได้อ้างถึงปัญหาดังกล่าวมาเขียนถึงในผลงาน อาจมีความคิดมาจากเธอเอง ที่ต้องการให้เหล่าสตรีในสังคมได้เห็นถึงภาระที่ต้องพบเจอภายหลังจากการแต่งงาน

## ด้านการศึกษา

ก่อนที่จะเกิดสงครามกลางเมืองในประเทศสหรัฐอเมริกา มีมหาวิทยาลัยไม่กี่แห่งที่รับนักศึกษาสตรีเข้าศึกษา แต่ภายในช่วงที่เกิดสงครามกลางเมืองบุรุษต้องไปทำหน้าที่รบในสงคราม ดังนั้นจึงก่อให้เกิดจำนวนนักศึกษาที่เป็นบุรุษน้อยลงจนทำให้สตรีที่เหลืออยู่ได้มีโอกาสเข้ามาเรียนในมหาวิทยาลัยทำให้สถาบันต่างๆ เริ่มที่จะรับนักศึกษาที่เป็นสตรีมากขึ้น<sup>26</sup> เช่นเดียวกับในหนังสือเรื่อง *Little Women* ที่หลุยส์ซาได้กล่าวถึงเรื่องราวของการศึกษา โดยให้ลอรีได้รับการศึกษาเนื่องจากเป็นครอบครัวที่ค่อนข้างมีฐานะ และเอมีน้องคนเล็กที่มีโอกาสได้เรียนหนังสือ ซึ่งชีวิตจริงของหลุยส์ซาเธอได้รับการศึกษาจากพ่อของเธอ<sup>27</sup> ทำให้เธอมักจะกล่าวถึงเรื่องการศึกษาย่อยครั้ง และเธอมักให้บุรุษมีอาชีพเป็นครูไม่ว่าจะเป็น แบร์ ครูสอนพิเศษจากประเทศเยอรมนี และ จอห์น บรุก ที่เป็นสามีของแมก สามารถวิเคราะห์ได้ว่า หลุยส์ซาอาจนำเรื่องจริงของเธอที่พ่อของเธอเป็นครูในวัยเด็กมาสร้างเป็นลักษณะของตัวละครทั้งแบร์และจอห์น

หนังสือเรื่อง *เมียขวัญ (Good Wives)* มีความคิดที่จะเปิดโรงเรียนโดยเธอเห็นว่าเด็กเหล่านี้หากไม่ได้รับการดูแล และให้การศึกษาจะไม่สามารถเติบโตเป็นผู้ใหญ่ที่ดีได้ทำให้ใจ และ แบร์เปิดโรงเรียนสอนหนังสือโดยการเรียนการสอนเป็นไปอย่างเรียบง่ายปราศจากกฎเกณฑ์ที่ยุงเหยิงทำให้นักเรียนในโรงเรียนของพวกเขาต่าง

24 Joshua Foer (New York Times). (2006). *Kiss of Life*. (online)

25 Louisa May Alcott. (1889). *Life, Letters, and Journals*. p. 94.

26 Wikipedia. (2017). *Women's education in the United States*. (online).

27 Louisa May Alcott's *Orchard House*. (2017). Louisa May Alcott. (online).

มีความสุข พวกเขาไม่ได้รับเด็กเข้าเรียนโดยเลือกจากฐานะรวยหรือจน แต่พวกเขา  
รับเด็กที่พร้อมที่จะเข้ารับการศึกษ หรือถูกทอดทิ้ง “ฉันคิดว่าเป็นการโหดร้ายอย่าง  
ที่สุดบางคนก็ชุกจนเพราะว่าเขาได้รับการอบรมอย่างผิดๆ บางคนก็ขาดพ่อแม่ เด็ก  
พวกนี้ถูกทอดทิ้งอย่างน่าสงสาร”<sup>28</sup> ซึ่งในช่วงปี 1858 ประเทศสหรัฐอเมริกาได้มี  
จำนวนของโรงเรียนเพิ่มมากขึ้นทำให้เปิดโอกาสให้มันักเรียนเข้ารับการศึกษได้มาก  
ขึ้น และทำให้เริ่มมีจ้างสตรีมาเป็นคุณครูสอนในโรงเรียน ถึงแม้ว่าจะมีการจ้างงานแต่  
ก็ยังโดนกดขี่เรื่องค่าแรงโดยเป็นการจ้างงานที่ใช้งานหนักแต่ค่าแรงน้อย<sup>29</sup> และส่วน  
ใหญ่ค่าเล่าเรียนยังมีราคาสูง สามารถวิเคราะห์ได้ว่าเนื่องด้วยหลุยส์ซาไม่ได้เข้าเรียน  
ในโรงเรียน และอยากเปิดโอกาสให้เด็กในสังคมได้รับการศึกษาอย่างทั่วถึง จึงสร้าง  
เล่าเรื่องราวผ่านผลงานของเธอ

การสร้างตัวละครที่แตกต่างกันในด้านลักษณะนิสัย เป็นอีกจุดเด่นที่หลุยส์  
ซาทำให้ผู้อ่านเพลินเพลินกับเรื่องราว และด้วยความแตกต่างของตัวละครนี้ทำให้เมื่อ  
ผู้อ่านได้อ่านเรื่องราวแล้ว รู้สึกในเรื่องสภาพของสตรีที่ยังด้อยกว่าบุรุษ ผ่าน  
เรื่องราวที่เกิดขึ้นในสังคมผ่านตัวละครทั้ง 4 พี่น้องในหนังสือ Little Women “แมก”  
เปรียบเสมือนสตรีที่มีมุมมองความคิดเหมือนกับสตรีในสังคมทั่วไป ไม่ว่าจะเป็ ความ  
คิดอยากสบาย อยากมีเงินและอยากดูมีหน้ามีตาในสังคม การนำเสนอเรื่องราวของ  
หลุยส์ซา ทำให้เกิดการเปรียบเทียบกัน และใช้เหตุการณ์จริงในสังคมมาประกอบ  
เนื่องด้วยหลุยส์ซาได้เขียนหนังสือในขณะนั้นทำให้สามารถที่จะถ่ายทอดเรื่องราวและ  
ความคิดของสตรีในสังคมได้ ในส่วนของ โจ ที่เปรียบเสมือนกับแนวความคิดที่หลุยส์  
ซาได้ถ่ายทอดออกมาให้มีความคิดที่แตกต่างกันกับ แมก บ่อยครั้งที่ตัวละครทั้งสอง  
ได้แสดงความคิดที่ต่างกัน เช่น การไปงานเลี้ยง แมก ได้สวมชุดราตรีที่สวยงาม ต่าง  
จาก โจ ที่เป็นเพียงชุดราตรีเก่าๆ และมีรอยขาดเนื่องจากเธอเอาหลังไปใกล้กับเตาผิง  
ในเรื่องของการแต่งกายก็สามารถวิเคราะห์ได้ว่าทั้งสองคนมีมุมมองในด้าน ภาพ

28 หลุยส์ซา เมย์ อัลคอตต์. (2519). *เล่มเดิม*. แปลโดย อาจารย์ สนิทวงศ์. หน้า 436.

29 Ednah Dow Littlehale Cheney. (2017). *Evolution of Women's education in the United States*. (online).



ลักษณะของตนเอง เมก อาจเปรียบเป็นสตรีทั่วไปที่รักความสุขความงาม ในขณะที่ โจ มีลักษณะเป็นทอมบอย ซึ่งไม่สนใจกับภาพลักษณ์ที่สวยงามของตน

หนังสือ Good Wives เป็นเรื่องราวต่อจาก Little Women สถานภาพของตัวละครได้เปลี่ยนไป โดยเฉพาะ เมก พี่คนโตที่ได้แต่งงานกับจอห์น หลุยส์ซาได้นำเสนอบรรทัดฐานของสังคมผ่านตัวละคร เมก โดยการให้ เมก กลายเป็นคนที่ยิ่งรักสวยรักงามมากขึ้น ทำให้เมกนำเงินเดือนของจอห์นไปใช้จ่ายสุรุ่ยสุร่าย เพื่อที่จะได้มีชุดที่สวยงามเหมือนเพื่อนๆ ของเธอ ยิ่งไปกว่านั้น การที่ผู้หญิงมีความคิดที่จะสร้างครอบครัว และมีความคาดหวังสูงในสามีที่ดีในอนาคต หลุยส์ซาจึงได้หยิบยกประเด็นนี้ออกมานำเสนอผ่านตัวละคร โจ และลอรี ได้พูดคุยถึงสตรีบางคนในสังคมที่เข้าหาบุรุษจนเกินงาม โดยประเด็นนี้สามารถวิเคราะห์ได้ว่าอาจเป็นความคิดของหลุยส์ซาที่มีต่อสตรีบางคนในสังคมที่ประหลาดตัวดังกล่าว รวมไปถึง หนังสือทั้งสองเล่มนี้เป็นหนังสือที่เขียนขึ้นมาเพื่อให้สตรีและเด็กอ่าน จึงอาจเป็นการสอนให้รู้จักการวางตัวให้เหมาะสมมากขึ้น

บรรทัดฐานทางสังคมอเมริกันช่วงคริสต์ศตวรรษที่ 19 ไม่เพียงกำหนดให้สตรีต้องมีกริยาท่าทางที่อ่อนหวานดังเช่น เมก แต่ยังแสดงให้เห็นการปิดกั้นความคิดเสรีภาพของสตรี ไม่ว่าจะเป็น การทำงาน ที่สตรีไม่มีอิสระในเลือกประกอบอาชีพ สตรีส่วนใหญ่มักประกอบอาชีพเป็นแม่บ้าน พยาบาล ต่างกับแนวความคิดของหลุยส์ซาที่เธอได้นำไปสร้างเป็นตัวละคร โจ ที่เลือกทำให้สิ่งที่ตนเองปรารถนาอย่าง เช่น การตัดผมสั้น สิ่งเหล่านี้ล้วนเป็นสิ่งที่คุณผู้หญิงต้องการที่จะจุดประกายทางความคิดให้แก่ผู้อ่านในเรื่องเสรีภาพทางความคิดและการให้สตรีมีสถานภาพที่ไม่ต้องไปก่อกำกับบุรุษ

การสอดแทรกเนื้อหาและเรื่องราวที่เป็นแนวคิดสตรีนิยมของหลุยส์ซาในหนังสือ Little Women และ Good Wives ไม่ได้มีการปลุกระดมให้เกิดการเรียกร้องในการเรียกร้องสิทธิสตรีแต่อย่างใด แต่เป็นเพียงสื่อสิ่งพิมพ์ที่ผลิตขึ้นมาเพื่อให้กลุ่มผู้อ่านที่เป็นสตรีและเด็กมีจิตสำนึกในเรื่องความเหลื่อมล้ำระหว่างสตรีและบุรุษในสังคม และยังเปรียบเสมือนกระจกที่สะท้อนแนวคิดและมุมมองของหลุยส์ซาที่มีต่อสังคมโดยผ่านตัวละครทั้ง 4 ตัวละคร

## สรุปผลการวิจัยและอภิปรายผล

ผลงานของหลุยส์ชาไม่ได้ให้แค่ความสนุกเมื่อได้หยิบขึ้นมาอ่าน แต่ยังได้แฝงเนื้อหาในเรื่องแนวคิดสตรีนิยมลงไปด้วย หนังสือได้ให้แง่คิดในด้านการใช้ชีวิตของสตรีช่วงนั้นไม่ว่าจะเป็นการต้องเป็นฝ่ายดูแลบ้าน หรือสตรีต้องเป็นเพศที่อ่อนแอ แต่เธอได้ให้เด็ก ๆ และสตรีที่ได้ซื้อหนังสือของเธอคิดในอีกแง่มุม ไม่ว่าจะเป็นในด้านการศึกษา ที่ในหนังสือได้ให้ เอมีน้องคนเล็กของบ้านได้มีโอกาสไปเรียนหนังสือที่โรงเรียน โดยโรงเรียนนั้นก็ไม่ได้มีเพียงนักเรียนชายแต่มีนักเรียนหญิงด้วยซึ่งสามารถวิเคราะห์ได้ว่า ถึงแม้จะเป็นสตรี ก็สามารถเข้าไปเรียนหนังสือได้ และในเรื่องประกอบอาชีพ เนื่องด้วยในสังคมขณะนั้นอาชีพที่เหมาะสมกับสตรีไม่มีมาก ส่วนใหญ่จะต้องไปเป็นแม่บ้าน หรือแม้กระทั่งพยาบาลที่คอยช่วยดูแลทารกเมื่อได้รับบาดเจ็บ หลุยส์ชาจึงได้ใส่เรื่องราวการทำงานของตัวละครในเรื่อง โดยเป็น โจ ที่ได้ทำงานต่างๆ ไม่ว่าจะเป็นช่วยดูแลป้ามาร์ช และการเป็นนักเขียนที่เธอถนัด ซึ่งการที่หลุยส์ชาได้ใส่นี้อาชีพและแนวคิดดังกล่าวทำให้เมื่อผู้อ่านได้อ่านแล้วรู้สึกถึงการสื่อสารที่ผู้เขียนได้สื่อถึงพวกเขาได้เป็นอย่างดี

กฎหมายเป็นสิ่งแสดงความเหลื่อมล้ำในสังคมอเมริกันระหว่างบุรุษและสตรีค่อนข้างเห็นได้ชัด เนื่องจากแนวคิดสตรีนิยมในประเทศสหรัฐอเมริกาในช่วงเวลา ค.ศ. 1861 - 1865 ยังคงมีไม่มากนักเนื่องจากสังคมส่วนใหญ่ยังให้ความสำคัญกับบุรุษมากกว่าสตรี ในปี ค.ศ. 1866 เมื่อสภาได้ลงมติให้มีการแก้ไขเพิ่มเติมรัฐธรรมนูญฉบับที่ 14 ให้ครอบคลุมสิทธิของชนผิวดำและชนผิวขาว แต่ไม่ได้กล่าวถึงในเรื่องของสิทธิสตรีในสังคม โดยให้สิทธิ์เฉพาะบุรุษในการเลือกตั้ง “Representatives in Congress, the executive and judicial officers of a state, or the members of the legislature thereof, is denied to any of the male inhabitants of such state, being twenty - one years of age”<sup>30</sup> มีความหมายว่า ถ้าปรากฏว่ามลรัฐใดปฏิเสธสิทธิที่จะออกเสียงในการเลือกตั้งประธานาธิบดีแห่งสหรัฐ ผู้แทนราษฎรในรัฐสภา เจ้าหน้าที่บริหารและตุลาการของมลรัฐ หรือสมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งมลรัฐ

30 Legal information institute. (2017). 14th Amendment. (online)

ของผู้มีภูมิลาเนาอยู่ในอเมริกา นั้นซึ่งเป็นชายมีอายุครบยี่สิบปีแล้ว และเป็นพลเมืองของสหรัฐ หรือตัดทอนสิทธินั้นด้วยประการใดๆ นอกจากกรณีที่มีส่วนร่วมในการกบฏหรือกระทำผิดทางอาญาอื่นๆ แล้วไซ้ ให้คิดส่วนการมี ผู้แทนของมลรัฐนั้นลดลงตามส่วนที่พลเมืองชายที่ถูกตัดสิทธิดังกล่าวต่อจำนวนพลเมืองชายที่มี อายุครบยี่สิบเอ็ดปีแล้วทั้งหมดของมลรัฐนั้น<sup>31</sup> เนื้อหาภายในรัฐธรรมนูญได้กล่าวถึงบุรุษ (male) และยังคงมีการเอื้อสิทธิประโยชน์ให้แก่บุรุษในการเลือกตั้งเพียงเท่านั้น<sup>32</sup> โดยสถานภาพและสิทธิของสตรี ไม่ได้เปลี่ยนแปลงเมื่อเปรียบเทียบกับบุรุษภายหลังจากการแก้ไขรัฐธรรมนูญฉบับที่ 14 ความเหลื่อมล้ำในสังคมทำให้หลุยส์ซาได้เขียนเรื่องราวที่ค่อนข้างเกี่ยวกับสตรีนิยมเพื่อให้ผู้อ่านได้คิดถึงเรื่องความเท่าเทียมที่ควรจะมีในสังคม โดยสรุปแนวคิดเรื่องสตรีนิยมที่หลุยส์ซาได้ใส่ลงในผลงาน เรื่อง สตรีผู้น้อย (Little Women) และ เมียขวัญ (Good Wives) ผู้เขียนบทความมีความเห็นว่าไม่เพียงแต่ทำให้สตรีในสังคมมองตัวเองให้มีค่า แข็งแรงแล้วนั้นยังได้สร้างแรงกำลังใจให้กับผู้อ่านที่ได้อ่านหนังสือของเธออีกด้วย เนื่องจากเรื่องราวภายในหนังสือเป็นเรื่องราวของเด็กหญิง 4 คนที่ต้องดูแลกันและกันท่ามกลางสงครามกลางเมืองที่เกิดขึ้นในขณะนั้น และยังได้เข้าถึงชีวิตแบบอเมริกันมากขึ้นและยังทำให้สังคมของสตรีชนชั้นแรงงานรู้สึกมีกำลังใจในการใช้ชีวิตมากขึ้นเนื่องจากเปรียบตัวเองกับตัวละครในเรื่องก็มีความลำบากเหมือนกัน แต่ตัวละครทั้งสี่ก็สามารถใช้ชีวิตในสังคมโดยมีรายได้ที่น้อยนิด และยังได้ให้แนวคิดในการใช้ชีวิตการเรียกร้องสิ่งที่ควรได้จากสังคม แต่ในเรื่องของการเคลื่อนไหวด้านสิทธิสตรีก็ยังไม่ได้ประสบผลสำเร็จเนื่องจากการที่เธอได้ใส่เนื้อหาหลงไปในหนังสือเพียงเท่านั้นแต่ไม่ได้มีการประกาศ หรือเรียกร้องดังนั้นสังคมจึงยังไม่ได้ถูกกระตุ้นให้เกิดความคิดในเรื่องสิทธิสตรีมากเท่าที่ควร แต่ก็เป็นการปลูกฝังเด็กที่กำลังจะโตเป็นผู้ใหญ่ในภายภาคหน้าให้รู้สึกและนึกถึงสิทธิของสตรีให้มีความเท่าเทียมกับบุรุษ

31 Thailaws. (2017). รัฐธรรมนูญแห่งสหรัฐอเมริกาบทแก้ไขเพิ่มเติมรัฐธรรมนูญ. (online)

32 Glenda Riley. (1986). *Inventing the American Women*. p. 126.

### กิตติกรรมประกาศ

บทความชิ้นนี้สำเร็จเรียบร้อยได้ด้วยดี ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณอาจารย์ที่ปรึกษา  
อาจารย์ ดร.ปิยะนาถ อังควาณิชกุล ที่ได้ให้คำปรึกษาและแนะแนวทางในการวิจัยจน  
สามารถทำงานวิจัยนี้สำเร็จ และขอขอบคุณ กัณธนากาญจน์ อินธศร ศรีศักดิ์ พจน์  
พาณิช และเพื่อนๆ ในกลุ่มผู้เรียน B02 ที่ได้ช่วยเหลือให้งานวิจัยชิ้นนี้สำเร็จด้วยความ  
เรียบร้อย

## บรรณานุกรม

### 1.หนังสือทั่วไป

- Alcott Louisa May. (2012). *Little Women*. China:Canterbury classic.
- Meigs Cornelia. (1951). *Invincible Louisa:The story of the Author of Little Women*. Boston: Little, Brown, and company.
- \_\_\_\_\_. (2519). *เมียขวัญ*. แปลโดย อ.สนิทวงศ์. กรุงเทพฯ : แพร่วิทยา.
- \_\_\_\_\_. (2549). *สี่ครุณี*. แปลโดย อ.สนิทวงศ์. กรุงเทพฯ : นามมีบุ๊คส์ทีน.
- \_\_\_\_\_. 1889. *Life, Letters, and Journals*. Boston: little, brown and company.
- Riley Glenda. (1986). *Inventing the American Women: a perspective on women's history 1607 - 1877*. Arlington Heights: Harlan Davidson.
- Zizer Lyde cullen. (2000). *The Political Work of Northern Women Writers and the Civil War, 1850 - 1872*. North Carolina: The University of North Carolina .

### 2.วารสาร

- บาร์บารา ลีเซอร์มัน. (มิถุนายน 2538 - พฤษภาคม 2539). *Little Women งานเขียน ยีนเยอร์ว*. วารสารคณะ อักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร.ปีที่18 (1 - 2): 114 ศิลปากร.
- Jing Jing; & Jing Xia. (March 2016). *Different Characters and Destinies of Four Sisters in Little Women*. Journal of Literature and Art Studies. Vol. 6 (No.3) : 255 - 259.

### 3.งานวิจัย วิทยานิพนธ์

- Delphine Laire. (2009). *Little Women, a Feminist Study. Masters Dissertation*, Belgium: Ghent University. Photo copied.
- รวรดี วงศ์สง่า. (2535). *การศึกษาทัศนะที่สนับสนุนลัทธิสตรีของนักเขียนศตวรรษที่ 19 ใน นวนิยายชิ้นสำคัญของอังกฤษ*. ปรียญานิพนธ์ ศศ.ม (ภาษาอังกฤษ). กรุงเทพฯ : บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ. ถ่ายเอกสาร

#### 4. ข้อมูลอิเล็กทรอนิกส์

Cheney Ednah Dow Littlehale. (1894). *Evolution of Women's education in the United States*. Retrieved December 17, 2017. from <http://digital.library.upenn.edu>

History.com. *Seneca Falls Convention begins*. Retrieved November 1, 2017, from <http://www.history.com>

Foer Joshxau. (2006). *Kiss of Life*. (New York Times, Feb.14,2006) Retrieved December 1,2017. from <http://www.nytimes.com>

Louisa May Alcott's Orchard House. Retrieved November 15, 2017. from <http://www.louisamayalcott.org/>

Brooks Rebecca Beatrice. (2011). *Louisa May Alcott: The First Woman Registered to Vote in Concord*. Retrieved December 9, 2017, from <http://historyofmassachusetts.org>

Lambert Tim. (2017). *Cosmetics in the Ancient world*. Retrieved November 23, 2017, from <http://www.localhistories.org>

Legal information institute. (2017). *14th Amendment*. Retrieved October 7,2017. from <https://www.law.cornell>.

Thailaws. (2017). *รัฐธรรมนูญแห่งสหรัฐอเมริกาบทแก้ไขเพิ่มเติมรัฐธรรมนูญ*. สืบค้นเมื่อ พฤศจิกายน, 2017. from <http://www.thailaws.com>

Wikipedia. (2017). *Seneca Falls Convention*. Retrieved December 9, 2017, from <https://en.wikipedia.org>

\_\_\_\_\_. (2017). *Little Women*. Retrieved November 20, 2017, from <https://en.wikipedia.org>

\_\_\_\_\_. (2017). *Women's education in the United States*. Retrieved October 20, 2017, from <https://en.wikipedia.org>